

معاونت پژوهش، برنامه‌ریزی و سنجش مهارت

دفتر پژوهش، طرح و برنامه‌ریزی درسی

استاندارد آموزش شغل

مربی ترجمه و مفاهیم قرآن کریم

گروه شغلی

خدمات آموزشی

کد ملی آموزش شغل

۳	۴	۱	۳	۳	۰	۴	۹	۰	۰	۱	۰	۰	۰	۱
ISCO-۰۸				سطح مهارت	شناسه گروه			شناسه شغل			شناسه شایستگی			نسخه

۱/۱/۶۹/۵۴-۱

تاریخ تدوین استاندارد: ۱۳۹۰/۵/۱



نظارت بر تدوین محتوا و تصویب : دفتر طرح و برنامه های درسی

کد ملی شناسایی شغل: ۳۴۱۳۳۰۴۹۰۰۱۰۰۰۱

اعضاء کمیسیون تخصصی برنامه ریزی درسی رشته خدمات آموزشی :

حوزه های حرفه ای و تخصصی همکار برای تدوین استاندارد شغل و آموزش / شایستگی :

-
-

فرآیند اصلاح و بازنگری :

-
-

آدرس دفتر طرح و برنامه های درسی

تهران - خیابان آزادی ، خیابان خوش شمالی ، نبش خیابان نصرت ، ساختمان شماره ۲ ، سازمان آموزش فنی و حرفه ای

کشور ، شماره ۲۵۹

تلفن ۶۶۵۶۹۰۰ - ۹

دورنگار ۶۶۹۴۴۱۱۷

آدرس الکترونیکی : Barnamehdarci @ yahoo.com



تهیه کنندگان استاندارد شغل / شایستگی

ردیف	نام و نام خانوادگی	آخرین مدرک تحصیلی	رشته تحصیلی	شغل و سمت	سابقه کار مرتبط	آدرس ، تلفن و ایمیل
۱	حسین قادری بغداد آباد	کارشناسی (دانشجوی کارشناسی ارشد علوم قرآن و حدیث)	شیمی	مدیرعامل مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین	۱۵ سال	تلفن ثابت : ۶۲۲۸۹۱۴ تلفن همراه: ۰۹۱۳۱۵۴۰۶۳۳ ایمیل: saghaleinyazd@yahoo.com آدرس : یزد- خیابان امام خمینی(ره)- کوچه ۲۳ پاکنژاد- مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین
۲	سید حسین میر تقی بغداد آباد	کارشناسی ارشد	زبان شناسی	معاونت پژوهش مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین	۳۰ سال	تلفن ثابت : ۳۵۱۸۲۳۶۳۳۳ تلفن همراه : ۰۹۱۳۲۷۴۸۶۴۹ ایمیل : mirtaghi_hossein@yahoo.com آدرس : یزد- خیابان امام خمینی(ره)- کوچه ۲۳ پاکنژاد- مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین
۳	سعید ملکوتیان	لیسانس	مدیریت آموزشی	معاونت آموزشی مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین	۳۵ سال	تلفن ثابت : ۰۳۵۱۶۲۲۷۵۷۷ تلفن همراه : ۰۹۱۳۱۵۳۰۲۸۲ ایمیل : آدرس : یزد- خیابان امام خمینی(ره)- کوچه ۲۳ پاکنژاد- مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین
۴	هادی علی مندگاری	کارشناسی ارشد	زبان و ادبیات عرب	مدرس دانشگاه	۲ سال	تلفن ثابت : ۰۳۵۱۶۲۶۴۹۰۹ تلفن همراه : ۰۹۳۶۱۳۹۲۷۳۱ ایمیل : hadishavazi@gmail.com آدرس : یزد- خیابان امام خمینی(ره)- کوچه ۲۳ پاکنژاد- مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین
۵	حسن مختاری	لیسانس	فیزیک	مسئول پژوهش	۱۰ سال	تلفن ثابت : ۰۳۵۱۶۲۲۷۵۷۷ تلفن همراه : ۰۹۳۷۰۴۸۸۸۲۶ ایمیل : yaqodous@gmail.com آدرس : یزد- خیابان امام خمینی(ره)- کوچه ۲۳ پاکنژاد- مؤسسه فرهنگی قرآنی ثقلین



نام شغل :
مربی ترجمه و مفاهیم قرآن کریم
شرح شغل^۱ :
مربی ترجمه و مفاهیم قرآن از مشاغل تخصصی در حوزه خدمات آموزشی است که وظیفه ی آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم را به عهده دارد و با مربیان و مدیران مراکز قرآنی فرهنگی و آموزشی و سایر نهادهای متقاضی دریافت آموزش های قرآنی ارتباط دارد
ویژگی های کارآموز ورودی :
حداقل میزان تحصیلات : دیپلم حداقل توانایی جسمی : سلامت کامل جسمانی و روانی مهارت های پیش نیاز این استاندارد : ۱- توانایی قرائت قرآن با رعایت لهجه فصیح عربی و نکات تجویدی پایه در حد کتاب حلیه القرآن سطح ۱ ۲- توانایی قرائت قرآن کریم به صورت تقلیدی به شیوه ی تحقیق یا تدویر ۳- آشنایی با معانی بیش از ۸۰ درصد از کل کلمات قرآن کریم و گزیده ای از قواعد صرف و نحوی در حد سه جلد کتاب آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم تالیف سید هادی محدث و دیگران ۴- توانایی ترجمه نسبی آیات و عبارات قرآن کسانی که دارای سابقه تدریس در دوره های ترجمه و مفاهیم قرآن کریم، رتبه های برتر در مسابقات قرآنی و محفوظات قرآنی باشند دارای اولویت می باشند.
طول دوره آموزش :
طول دوره آموزش : ۲۲۹ ساعت - زمان آموزش نظری : ۶۳ ساعت - زمان آموزش عملی : ۱۶۶ ساعت - کارورزی : - - زمان پروژه : -
بودجه بندی ارزشیابی (به درصد)
* آزمون نظری : ۴۰٪ * آزمون عملی : ۴۵٪ * اخلاق حرفه ای : ۱۵٪
صلاحیت های حرفه ای مربیان :
مربیان با توجه به استاندارد شغل می بایست دارای مدرک تحصیلی لیسانس و یا بالاتر در یکی از رشته های علوم تربیتی، علوم قرآن و حدیث، ادبیات عرب، زبانشناسی و یا طلاب پایه دهم حوزه علمیه و دارای سابقه تدریس در زمینه مورد نظر باشند

^۱. Job / competency Description



* تعریف دقیق استاندارد (اصطلاحی) :

* اصطلاح انگلیسی استاندارد (و اصطلاحات مشابه جهانی) :

* مهم ترین استانداردها و رشته های مرتبط با این استاندارد :

* جایگاه استاندارد شغلی از جهت آسیب شناسی و سطح سختی کار :

- الف : جزو مشاغل عادی و کم آسیب طبق سند و مرجع
- ب : جزو مشاغل نسبتاً سخت طبق سند و مرجع
- ج : جزو مشاغل سخت و زیان آور طبق سند و مرجع
- د : نیاز به استعلام از وزارت کار



استاندارد شغل / شایستگی^۲

- شایستگی ها / کارها^۳

ردیف	عناوین
۱	کاربرد روش ها، فنون و الگوهای تدریس
۲	روش تدریس ترجمه و مفاهیم قرآن کریم
۳	کاربرد اصول و قواعد صرف عربی
۴	کاربرد اصول و قواعد نحو عربی
۵	بکارگیری احکام شرعی و آداب تلاوت قرآن کریم
۶	
۷	
۸	
۹	
۱۰	
۱۱	
۱۲	

1. Occupational / Competency Standard

3. Competency / task



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : کاربرد روش ها، فنون و الگوهای تدریس
	جمع	عملی	نظری	
	۵۱	۳۶	۱۵	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
روش ها، فنون و الگوهای تدریس				دانش : - مفهوم تدریس - رویکردهای جدید در تدریس - نظریه های یادگیری - محتوا و منابع آموزشی - سنجش و ارزشیابی - روش ها، فنون و الگوهای تدریس - مباحث نظری مدیریت کلاس - برنامه ریزی برای تدریس
				مهارت : - به کارگیری مفهوم تدریس - به کارگیری رویکردهای جدید در تدریس - به کارگیری نظریه های یادگیری - تهیه و تعیین محتوا و منابع آموزشی - به کارگیری انواع روش های سنجش و ارزشیابی - به کارگیری روش ها و فنون و الگوهای تدریس - به کارگیری روش های مدیریت کلاس - به کارگیری روش های برنامه ریزی برای تدریس - به کارگیری روش تهیه طرح درس
	۴	۶	۲	
	۶	۸	۳	
	۸	۲	۳	
	۴	۳	۲	



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : کاربرد روش ها، فنون و الگوهای تدریس
	جمع	عملی	نظری	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
	نگرش :			
	ایمنی و بهداشت :			
	توجهات زیست محیطی :			



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان: روش تدریس ترجمه و مفاهیم قرآن کریم
	جمع	عملی	نظری	
	۴۲	۳۲	۱۰	
تجهیزات، ابزار، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش، مهارت، نگرش، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
کتاب آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم			۲	دانش: - طرح درس ترجمه و مفاهیم و توضیح آن - نحوه ترجمه و مفاهیم - روش تدریس ترجمه و مفاهیم
			۴	
			۴	
		۴		مهارت: - تهیه نمونه طرح درس ترجمه و مفاهیم - تدریس ترجمه و مفاهیم - تدریس ترجمه کلمات - تدریس ترجمه آیات - تدریس جمله سازی با کلمات ترجمه شده - بررسی و مطابقت ترجمه و مفهوم جمله ساخته شده فارسی با آیه
		۵		
		۵		
		۵		
	۵			
	۵			
	نگرش -			
	ایمنی و بهداشت: -			
	توجهات زیست محیطی:			



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : کاربرد اصول و قواعد صرف عربی
	جمع	عملی	نظری	
	۵۰	۳۷	۱۳	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
صرف مقدماتی	دانش :			- تعریف، فایده و موضوع علم صرف
				- انواع کلمه (اسم، فعل و حرف)
				- انواع فعل (ماضی و مضارع و امر، ثلاثی و رباعی، مجرد و مزید، معلوم و مجهول، صحیح معتل)
				- اقسام اسم (جامد و مشتق، مذکر و مونث، متصرف و غیرمتصرف، معرفه و نکره)
				- اصول و روش تجزیه کلمات
	مهارت :			- به کارگیری تعریف، فایده و موضوع علم صرف
	۶			- به کارگیری روش تشخیص انواع کلمه
	۶			- به کارگیری روش تشخیص انواع فعل
	۱۰			- به کارگیری روش تشخیص انواع اسم
	۱۰			- به کارگیری اصول تجزیه کلمات
۵				
نگرش :				
ایمنی و بهداشت :				
توجهات زیست محیطی :				



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان: کاربرد اصول و قواعد نحو عربی
	جمع	عملی	نظری	
	۶۲	۴۴	۱۸	
تجهیزات، ابزار، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش، مهارت، نگرش، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
نحو مقدماتی			۱ ۲ ۲ ۸ ۲ ۲ ۱	دانش: - تعریف، فایده و موضوع علم نحو - اقسام اعراب و بناء - اقسام اعراب در فعل (مرفوع، منصوب و مجزوم) - اقسام اعراب در اسم (مرفوعات، منصوبات و مجزورات) - توابع (نعت، تاکید، عطف نسق، عطف بیلن و بدل) - حروف و احکام جمله ها - اصول و روش ترکیب جمله ها
		۴ ۵ ۸ ۱۰ ۵ ۶ ۶		مهارت: - به کارگیری تعریف علم نحو - به کارگیری روش شناسایی اقسام اعراب و بناء - به کارگیری روش تشخیص اقسام اعراب فعل - به کارگیری روش تشخیص اقسام اعراب اسم - به کارگیری روش تشخیص انواع توابع - به کارگیری روش تشخیص انواع حروف و احکام جمله ها - به کارگیری روش ترکیب جمله ها



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : کاربرد اصول و قواعد نحو عربی
	جمع	عملی	نظری	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
	نگرش :			
	ایمنی و بهداشت :			
	توجهات زیست محیطی :			



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : بکارگیری احکام شرعی و آداب تلاوت قرآن کریم
	نظری	عملی	جمع	
	۷	۱۷	۲۴	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
کتاب احکام عمومی و احکام قرآنی - - تخته سفید، تابلوهای آموزشی و...			۳ ۲ ۲	دانش : - احکام شرعیه احکام تقلید ، نجاسات و مطهرات - وضو و غسل - احکام سجده و سجده‌های واجب - آشنایی با آداب تلاوت قرآن کریم آداب پیش از تلاوت و شروع - آداب حین تلاوت - آداب اتمام تلاوت - خصوصیات قاری قرآن - مس آیات و کلمات قرآن کریم - مس اسماء الهی و نامهای معصومین (ع) - رعایت احترام قرآن کریم - سوره های عزائم و سجده واجب قرآنی - مقدمات قرائت (نیت و یادگیری) احکام قرائت سوره های قرآن در نماز - قواعد روخوانی و تجوید در نماز - احکام محافل و جلسات آموزش قرآن کریم - احکام قرآنی بانوان - نگاهی به احکام اذان و اقامه
			۳ ۲ ۲ ۲ ۴ ۴	مهارت : - بکارگیری احکام شرعیه و اجرای آنها - بکارگیری احکام تقلید ، نجاسات و مطهرات - وضو و غسل - بکارگیری احکام سجده و سجده‌های واجب - بکارگیری آداب تلاوت قرآن کریم - بکارگیری آداب پیش از تلاوت و شروع - آداب حین تلاوت - آداب اتمام تلاوت - خصوصیات قاری قرآن - مس آیات و کلمات قرآن کریم - مس اسماء الهی و نامهای معصومین (ع) - رعایت احترام قرآن کریم - سوره های عزائم و سجده واجب قرآنی - مقدمات قرائت (نیت و یادگیری) - بکارگیری احکام قرائت سوره های قرآن در نماز - قواعد روخوانی و تجوید در نماز - احکام محافل و جلسات آموزش قرآن کریم - احکام قرآنی بانوان - نگاهی به احکام اذان و اقامه



استاندارد آموزش
- برگه‌ی تحلیل آموزشی

	زمان آموزش			عنوان : بکارگیری احکام شرعی و آداب تلاوت قرآن کریم
	جمع	عملی	نظری	
تجهیزات ، ابزار ، مواد مصرفی و منابع آموزشی	دانش ، مهارت ، نگرش ، ایمنی توجهات زیست محیطی مرتبط			
	نگرش : توجه و تشویق فراگیر نسبت به فراگیری احکام شرعی و آداب تلاوت قرآن کریم و انتقال آن به شاگردان			
	ایمنی و بهداشت :			
	توجهات زیست محیطی :			



- برگه استاندارد تجهیزات ، مواد ، ابزار

ردیف	نام	مشخصات فنی و دقیق	تعداد	توضیحات
۱-	قرآن کریم		۱ جلد برای هر نفر	
۲-	کامپیوتر		۱ دستگاه برای هر کلاس	
۳-	اسپیکر		۲ عدد برای هر کلاس	
۴-	وایت برد		۱ عدد برای هر کلاس	
۵-	ماژیک وایت برد		۲ عدد برای هر کلاس	
۶-	صندلی دسته دار		۱ عدد برای هر نفر	
۷-	میز و صندلی		۱ عدد برای هر کلاس	



- منابع و نرم افزار های آموزشی (اصلی مورد استفاده در تدوین و آموزش استاندارد)

ردیف	عنوان منبع یا نرم افزار	مؤلف	مترجم	سال نشر	محل نشر	ناشر یا تولید کننده
۱	صرف مقدماتی	حمید محمدی		۱۳۸۹	قم	انتشارات دارالعلم
۲	نحو مقدماتی	حمید محمدی		۱۳۸۸	قم	نشر هاجر
۳	آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم (جلد ۱-۳)	سید هادی محدث و دیگران		۱۳۸۹	قم	نشر یاقوت
۴	روش ها، فنون و الگوهای تدریس	امان الله صفوی		۱۳۸۴	تهران	انتشارات سمت



- سایر منابع و محتواهای آموزشی (پیشنهادی گروه تدوین استاندارد) علاوه بر منابع اصلی

ردیف	نام کتاب یا جزوه	سال نشر	مؤلف / مولفین	مترجم / مترجمین	محل نشر	ناشر	توضیحات